A/46/64
16 January 1991
ARABIC

المجتمعية العامة

السنة السادسة والأربعون

زيادة فعالية مبدأ إجراء انتخابات دورية ونزيهة

رسالة مؤرخة في ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ ،
وموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
للكسمبرغ لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق لكم طيه باللغتين الانكليزية والفرنسية [إعلان بشأن هامبورغ] أصدرهما الاتحاد الاقتصادي الأوروبي ودوله الـ ١٢ الأعضاء في ٢٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ وفي ٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ (انظر المرفقين الأول والثاني) .

وأكون ممتنًا لكم لو تفضلتم بالعمل على توزيع نسخ هذه الرسالة ومرافقها ،
بوصفها وثيقة من وثائق المجتمعية العامة في إطار البند المعنون "زيادة فعالية مبدأ
إجراء انتخابات دورية ونزيهة" .

(توقيع) جان فيديير
السفير ،
الممثل الدائم

المرفق الأول

إعلان بشأن الانتخابات في هايتي صادر في ٢٨ كانون
الأول / ديسمبر ١٩٩٠ عن الدول الإثنى عشرة
الاعضاء في الاتحاد الأوروبي

إن الاتحاد الأوروبي يشيد ودوله الاعضاء بتنظيم الانتخابات التي جرت مؤخراً في هايتي ، بطريقة عادلة ومنظمة . وكذلك بانتخاب الأستاذ جان برتران أريستيد رئيساً .

إن هذا الإعراب عن الإرادة الشعبية في إطار عملية ديمقراطية يمكن أن يشكل تقدماً ملحوظاً في كفاح هايتي من أجل إقامة مجتمع على أساس دولة القانون واحترام حقوق الإنسان وتعزيز العدالة الاجتماعية والتقدم الاقتصادي .

إن الاتحاد ودوله الاعضاء على استعداد ، نظراً للروابط الهامة القائمة بينهم وبين هايتي بموجب اتفاقية لومي ، لدعم الحكومة التي سوف تشكل في أعقاب الانتخابات ، بغية تشجيع التقدم السياسي والاقتصادي والاجتماعي في هذا البلد .

المرفق الثاني

إعلان بشأن هايتي ، صادر في ٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ ، عن الدول الأشترى عشرة الأعضاء في الاتحاد الاقتصادي الأوروبي

إن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء يدينون بلا تحفظ استيلاء السيد روجيه لافونتات بطريق العنف ، على السلطة في هايتي ليلاً ٦ - ٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ . إن هذا العمل يشكل انتهاكاً صارخاً للإرادة الشعبية التي تأكّلت بحرية خلال انتخابات الرئاسة التي جرت في كانون الأول/ديسمبر الماضي .

إن الاتحاد الأوروبي يشيد ودوله الأعضاء بسيادة الشرعية الديمقراطية حسول الرئيس المنتخب وبمساعدة السلطات المدنية والعسكرية الهايتيّة .